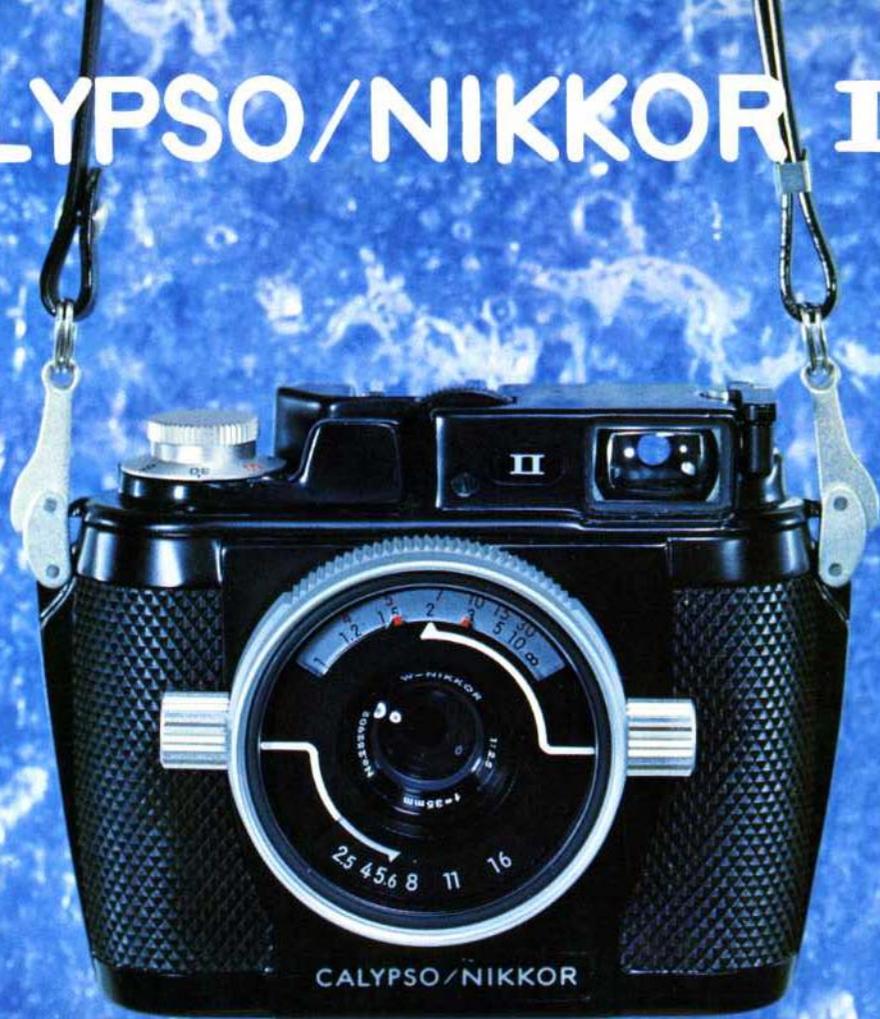


# CALYPSO/NIKKOR II



# L'Appareil photographique 24 x 36 étanche pour tous usages



Le Calypso/Nikkor II, fabriqué par Nikon, est un appareil photographique 24 x 36 mm étanche, exceptionnel, conçu spécialement pour l'utilisation sous-marine et pour la photographie normale par tous temps. Le boîtier, parfaitement traité, d'une incroyable résistance, ainsi que l'objectif, et tous les éléments constitutifs, sont assemblés avec des joints d'une efficacité telle que l'appareil est totalement étanche à l'eau et résistant à la pression, à l'oxydation et à la corrosion.

De fait, l'appareil nu, tel qu'il se présente sans aucun boîtier de protection supplémentaire, peut être descendu à des profondeurs allant jusqu'à 50 mètres et peut être exposé aux pires conditions climatiques.

Le Calypso/Nikkor II donne des résultats excellents là où aucun autre appareil ne pourrait être utilisé. Sa forme élancée, compacte et son poids réduit, ainsi que l'absence de tout élément pouvant gêner la liberté des mouvements, permettent une mobilité remarquable sous l'eau. Les commandes largement dimensionnées sont conçues et implantées de façon à faciliter une mise en œuvre rapide. Les objectifs interchangeables Nikkor sont spécialement étudiés pour l'utilisation sous l'eau. La variété des accessoires bien conçus, augmente encore la polyvalence du Calypso/Nikkor II.

Tous ces avantages, associés à la réputation des optiques Nikkor, assurent les meilleurs résultats de prise de vue, et font avec le Calypso/Nikkor II de la photographie sous-marine ou de la photographie tous-temps des activités simples et routinières auxquelles on s'adonne avec plaisir.

## Solidité du boîtier

Le boîtier Calypso/Nikkor II est réalisé en alliage d'aluminium fondu, épais. Avec ses arêtes et ses angles légèrement arrondis, il oppose la meilleure résistance possible à la pression de l'eau.

La surface extérieure du boîtier est imprégnée d'une substance plastique qui obture toutes les porosités microscopiques de l'alliage, ainsi que les éventuelles petites bulles dues au processus de fabrication par coulée. Ce traitement spécial empêche la pénétration de l'eau dans le métal, phénomène se produisant normalement quand un métal est exposé à de fortes pressions hydrostatiques. Tous les éléments constitutifs du Calypso/Nikkor II sont rendus totalement étanche grâce à 18 joints toriques dont l'efficacité augmente avec la pression à laquelle ils sont soumis.

Toutes les parties externes du boîtier reçoivent un traitement anti-corrosion complexe. De même, tous les composants internes font l'objet d'un traitement anti-corrosion. Ces précautions spéciales font que le Calypso/Nikkor II est totalement protégé de l'humidité, de la pression de l'eau, de l'oxydation, de la corrosion saline et des moisissures. De ce fait, le Calypso/Nikkor II est insensible à la neige, au sable, à la boue, à la poussière et à toutes les autres projections qui seraient fatales aux appareils ordinaires non munis d'un boîtier étanche spécial.

De plus, la conception du boîtier à double paroi du Calypso/Nikkor II rend cet appareil particulièrement résistant et lui permet de se prêter sans inconvénient aux conditions d'utilisation les plus dures.

---

### **Petites dimensions, facilité de mise en œuvre**

---

Le Calypso/Nikkor II est compact, léger, bien équilibré, ce qui facilite son emploi. Comme il ne nécessite pas l'utilisation d'un boîtier étanche spécial encombrant, peu pratique mais nécessaire jusqu'ici, il permet une liberté totale de mouvements. Les photographes sous-marins peuvent se déplacer rapidement et sans entraves pour effectuer leurs prises de vues. De plus, entre les prises de vues, cet appareil peut rester suspendu en bandoulière, laissant les deux mains libres.

Le Calypso/Nikkor II ne possède pas de bouton de déclenchement, car cette fonction est remplie par le levier d'armement. Ce levier unique effectue l'avancement du film, l'armement et le déclenchement de l'obturateur et l'entraînement du compteur de vues. Une rotation unique, courte, avance le film et arme l'obturateur. Ensuite, une légère pression sur le même levier déclenche l'obturateur. Deux très gros boutons, de chaque côté de l'objectif, commandent la mise au point et le réglage du diaphragme. La rotation du bouton des diaphragmes commande simultanément l'affichage de la profondeur de champ correspondante par déplacement des index repères. Les boutons de commande sont profondément moletés, ce qui rend leur manipulation facile sous l'eau, ou dans les cas où l'on utilise des gants ou d'autres protections pour les mains. Les graduations du boîtier sont gravées clairement et sont faciles à lire, même sous l'eau ou en lumière atténuée. La surface extérieure du boîtier du Calypso/Nikkor II est parcourue de stries entrecroisées antidérapantes qui garantissent une solide prise en main.

---

### **Ce que l'invulnérable Calypso/Nikkor II peut faire**

---

Ainsi protégé contre la pression de l'eau, contre sa pénétration et tous les effets néfastes qui en découlent, le Calypso/Nikkor II est prêt à entrer instantanément en action par tous temps, n'importe où. Emportez-le quand vous allez nager, faire du bateau, chasser, quand vous allez en montagne, au ski, etc; emportez-le dans le monde silencieux de l'exploration sous-marine ou dans la furie rageuse des violentes tempêtes; photographiez un saut à ski par une température polaire ou prenez-le lors d'une randonnée dans de la neige poudreuse fraîche : utilisez-le pour fixer sur la pellicule une tempête de sable dans un désert desséché; ou encore transportez-le au fond d'une mine de charbon poussiéreuse... le Calypso/Nikkor II vous donnera toujours des résultats exceptionnels. Le Calypso/Nikkor II est le compagnon professionnel parfait des océanographes, des archéologues, des photographes de la presse d'actualité, des reporters, des médecins chercheurs, des techniciens de laboratoire, des photographes industriels... bref, de tous ceux qui prennent des photographies dans des conditions difficiles.



# Comment se servir du Calypso/Nikkor II

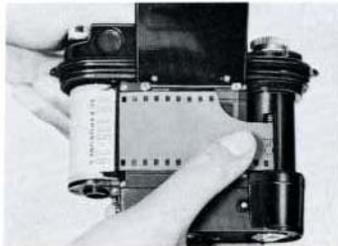
Pour enlever l'objectif, le tenir fermement et le tirer légèrement vers l'avant. Le tourner ensuite de 90° dans un sens ou dans l'autre et l'enlever en le tirant en avant.



Placer les extrémités, les deux leviers-crochets sous les ergots qui débordent latéralement du dessus du boîtier et les abaisser simultanément de façon à extraire doucement le mécanisme interne de l'appareil.



Soulever la plaque du presse-film. Mettre la cartouche de film en place. Introduire l'extrémité de l'amorce dans la bobine réceptrice. Rabaissier alors la plaque du presse-film.



Replacer le mécanisme interne dans le boîtier externe, tout en maintenant la plaque du presse-film appuyée sur le film.



Présenter l'objectif sur le boîtier, le bouton de mise au point orienté vers le haut. Le verrouiller par une rotation de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre, et repousser la couronne du barillet vers le boîtier, par une légère pression.



Presser le levier d'armement complètement jusqu'en butée.



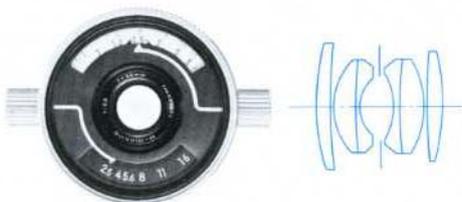
Afficher la vitesse d'obturation. Régler le diaphragme en tournant le bouton correspondant. Effectuer la mise au point en tournant le bouton de mise au point.



Le déclenchement de l'obturateur est effectué par une nouvelle pression sur le levier d'armement, vers le boîtier.

# Objectifs Nikkor interchangeables pour prise de vue sous-marine

Le Calypso/Nikkor est le premier appareil 24 x 36 mm à offrir des objectifs interchangeables Nikkor spécialement conçus pour la photographie sous-marine. Il existe 3 objectifs Nikkor interchangeables : un objectif standard, un grand-angle et un téléobjectif, destinés au Calypso/Nikkor II. Ces objectifs ont été étudiés spécialement pour l'usage sous-marin, mais on peut également les utiliser en usage terrestre (à l'exception du 28 mm f/3,5 UW Nikkor). Un hublot frontal en verre, de 5 mm d'épaisseur, est fixé devant les lentilles des objectifs afin d'assurer leur étanchéité.



Objectif W-Nikkor f/2,5 de 35 mm

Le 35 mm f/2,5 W-Nikkor qui est l'objectif standard, est un objectif normal à haute définition (son champ sous l'eau est de 46,5°). Il peut être utilisé aussi bien sous l'eau, que sur terre. Sur terre, il couvre un champ étendu, 62°. Il s'avère alors, grâce à sa grande profondeur de champ, très pratique pour effectuer des clichés en instantané. Sa distance de mise au point minimale est de 0,8 m (2,75 ft).



Objectif UW-Nikkor f/3,5 de 28 mm

Le 28 mm f/3,5 UW-Nikkor est un grand angle dont toutes les corrections ont été étudiées pour la prise de vue sous-marine seulement. Son champ est de 59°, sa distance minimale de mise au point de 0,6 m (2 ft). Il offre une grande profondeur de champ.



Objectif Nikkor f/4 de 80 mm

Le 80 mm f/4 possède un champ de 22° sous l'eau (de 30° 20' sur terre) et une distance de mise au point minimale de 1 m (3,5 ft). Cet objectif ajoute aux possibilités du Calypso/Nikkor II l'intérêt d'une longue focale, aussi bien sous l'eau que sur terre.



# Fonction de chacun des éléments de commande

## 1. Bouton de réglage de la vitesse d'obturation

Six valeurs sont encliquetées : B - 1/30 - 1/60 - 1/125 - 1/250 et 1/500. Il est facile à régler, avant ou après armement de l'obturateur. Le repère R doit être placé face à l'index, lors du rembobinage.

## 2. Levier d'armement/déclenchement

## 3. Verrou de sécurité

Empêche un déclenchement accidentel.

## 4. Viseur collimaté

Le viseur optique incorporé (pour usage terrestre) indique par un cadre lumineux le champ couvert par l'objectif de 35 mm. Des repères indiquent la correction de parallaxe pour la distance de mise au point la plus rapprochée.

## 5. Manivelle de rembobinage du film

Se déplie pour faciliter le rembobinage rapide du film.

## 6. Bouton de réglage du diaphragme

La rotation de ce bouton permet de choisir sur l'échelle des diaphragmes l'ouverture désirée, et commande simultanément les index de l'indicateur de profondeur de champ.

## 7. Graduation des valeurs de diaphragme

Ces valeurs sont encliquetées jusqu'à f/22.

## 8. Bouton de mise au point

La rotation de ce bouton permet d'afficher sur l'échelle des distances la distance appareil/sujet.

## 9. Graduations des distances de mise au point

Graduations en mètres et en pieds.

## 10. Indicateur automatique de profondeur de champ

C'est un système particulier, que l'on trouve en exclusivité sur cet appareil. Ce système est couplé au bouton de contrôle des diaphragmes et indique automatiquement par lecture entre deux index rouges, la profondeur de champ correspondant à l'ouverture choisie.

## 11. Levier-crochet

Ils servent de point d'attache pour la sangle de cou, mais ils servent aussi de levier pour extraire le mécanisme interne du boîtier externe.

## 12. Compteur de vues à retour au zéro automatique

Il compte les prises de vues effectuées jusqu'à 36, et revient automatiquement au 0 quand le mécanisme interne de l'appareil est sorti du boîtier.

## 13. Embase fileté pour pied

Sur la semelle, le bouchon amovible est fileté pour recevoir un pied. Ce bouchon protège les prises de synchronisation (FP et X) destinées aux prises de vues sous-marines ou terrestres au flash.

## 14. Griffe porte-accessoires

Elle permet la fixation des viseurs pour photographie sous-marine et des autres accessoires. Dimensions (Sans objectif) :

Épaisseur 47 mm

Longueur 129 mm

Hauteur 99 mm

Poids (Pourvu de l'objectif f/2,5 de 35 mm) :

Environ 680 grammes sur terre et 250 grammes sous l'eau.





**NIPPON KOGAKU K.K.**

Nihonbashi-Nishikawa Bldg., Nihonbashi, Chuo-ku,  
Tokyo 103, Japan

☎ (03) 272-3311 **Telex:** 0222-2950 (NIKON TOK)

**NIPPON KOGAKU (U.S.A.) INC.**

623 Stewart Avenue, Garden City, New York 11530, U.S.A.

☎ (516) 248-4120 **Telex:** 012-6851 (NKUSA GRCY)

**NIKON EUROPE N.V.**

Freeport Bldg., Schiphol-Centrum, The Netherlands

☎ (020) 156633 **Telex:** 13328 (NIKON NL)

**NIKON AG**

Kirchenweg 5, 8008 Zürich, Switzerland

☎ (051) 474640, 474641 **Telex:** 53208 (NIKON CH)

Agent en France:

Maison BRANDT Frères S.A.

16, Rue de la Cerisaie

94 Charenton-le-Pont France

☎ 893-18-30